

# 2 - The Secret Society of Chronos

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:48]** ---

*Nani wo motome*

**[00:53]** ---

*Naze sasurai*

**[00:59]** ---

*Naze umarete*

**[01:04]** ---

*Naze ikiru no darou*

**[01:08]** ---

*Uketsuida mishiranu chikara de*

**[01:14]** ---

*Nanika wo mamoru koto to shinjite*

**[01:21]** ---

*Yami no naka de*

**[01:25]** ---

*Nakushita mono wo sagashite*

**[01:32]** ---

*Toki no naka de*

**[01:36]** ---

*Yagate kuru hikari wo matsu*

**[01:43]** ---

*Itsuka mata aeru koto wo*

**[01:48]** ---

*Yume miteru*

**[01:57]** ---

What do you think it is?

**[01:59]** ---

I have no idea!

**[02:01]** ---

But maybe...

**[02:05]** ---

It felt like I pushed a switch or something.

**[02:11]** ---

This thing's alive!

**[02:21]** ---

Damn you...

**[02:27]** ---

What's going on? Why did I turn into this?

**[02:31]** ---

Sho...

**[02:32]** ---

No!

**[02:38]** ---

The Secret Society of Chronos

**[03:15]** ---

How are things going with the units?

**[03:18]** ---

We've gotten the police to cordon off the site.

**[03:21]** ---

Our agents are investigating it as we speak.

**[03:24]** ---

What about the witness?

**[03:26]** ---

It seems he's a student at a local high school.

**[03:28]** ---

We should be able to find him soon.

**[03:30]** ---

Ah, and Inspector Risker from headquarters

**[03:33]** ---

will be coming by to see you this afternoon.

**[03:59]** ---

I'm coming in, all right?

**[04:00]** ---

Yeah...

**[04:03]** ---

What's going on?

**[04:04]** ---

Oh, I forgot it was my turn today.

**[04:07]** ---

Don't worry about breakfast.

**[04:09]** ---

I'm more worried about how sick you're looking.

**[04:12]** ---

It's nothing.

**[04:13]** ---

But I think I might have a fever.

**[04:15]** ---

I think I'll be staying home from school today.

**[04:17]** ---

Do you have a cold?

**[04:19]** ---

Should I ask Dr. Inoue to come over?

**[04:21]** ---

No.

**[04:22]** ---

Still, it might be a good idea if he took a look at...

**[04:23]** ---

I'm fine!

**[04:27]** ---

I'm sorry.

**[04:28]** ---

But really, I'm okay.

**[04:31]** ---

I'll go see him if I start feeling worse.

**[04:34]** ---

You're sure? All right, take care of yourself.

**[04:42]** ---

Fukamachi

**[04:45]** ---

Mr. Fukamachi!

**[04:47]** ---

Good morning!

**[04:49]** ---

Good morning.

**[04:49]** ---

Fukamachi

**[04:51]** ---

Sho said he's staying home today.

**[04:54]** ---

He is?

**[04:56]** ---

It looks like he caught a cold.

**[04:59]** ---

Well, we'll come by and  
see him on our way home.

**[05:03]** ---

Please do. That would be great.

**[05:05]** ---

You've become a pretty young lady, Mizuki.

**[05:07]** ---

Oh, stop it!

**[05:09]** ---

You look just like your mother  
when she was younger.

**[05:11]** ---

Really?

**[05:32]** ---

What's wrong, Tetsuro?

**[05:34]** ---

Oh, you go on ahead without me.

**[05:36]** ---

I just remembered I have to go somewhere.

**[05:38]** ---

Oh, yeah...

**[05:47]** ---

Mr. Tanaka!

**[05:48]** ---

Oh! Hey there, Tetsu!

**[05:50]** ---

What's up?

**[05:51]** ---

Well, have you heard anything about what happened yesterday near Mount Narisawa?

**[05:55]** ---

Mount Narisawa?

**[05:57]** ---

Oh, right! I heard there was an explosion or something.

**[06:00]** ---

The area's been closed off.

**[06:02]** ---

I see...

**[06:05]** ---

What's the matter? Do you know something about what happened?

**[06:08]** ---

Oh, no! Not really.

**[06:11]** ---

Thanks very much.

**[06:16]** ---

Sci-Fi Club

**[06:33]** ---

With such a massive explosion and now police involvement,

**[06:37]** ---

how could there be no news coverage?

**[06:40]** ---

Don't tell me someone is trying to cover this up!

**[06:44]** ---

Nah, I'm letting myself get carried away.

**[06:47]** ---

Tetsuro, there you are.

**[06:49]** ---

Hey...

**[06:51]** ---

Perfect timing. I've got a question

about that report you gave me.

**[06:54]** ---

Report?

**[06:57]** ---

This part says the monster was  
accidentally created through gene splicing.

**[07:01]** ---

Yeah, so?

**[07:03]** ---

These days, who'd call something  
like that an "accident"?

**[07:06]** ---

Ah...

**[07:07]** ---

Then how about something  
like "for military purposes"

**[07:11]** ---

or maybe "as a bioweapon"?

**[07:13]** ---

That sounds good!

**[07:15]** ---

A bioweapon?!

**[07:18]** ---

Tetsuro?

**[07:19]** ---

Tetsuro!

**[07:21]** ---

Yeah, let's go with that.

**[07:47]** ---

Sho!

**[07:50]** ---

Tetsuro?

**[07:51]** ---

Jeez, don't scare me like that!

**[07:53]** ---

I heard you were running a fever,  
so I thought I'd stop by.

**[07:57]** ---

Thanks, but I think I'm okay now.

**[08:00]** ---

Well, I'm glad it looks like it was nothing serious.

**[08:04]** ---

Sorry to take so long!

**[08:07]** ---

Say, would you have preferred  
something besides rice porridge?

**[08:09]** ---

No, not at all. I'm really grateful!

**[08:12]** ---

Well, it's just you and  
your dad living here, right?

**[08:15]** ---

Times like this, it has to be tough  
not to have a woman around, huh?

**[08:19]** ---

Thanks very much for your concern.

**[08:22]** ---

While I'm at it, I'm going to  
cook dinner for your dad too.

**[08:25]** ---

He'll be home soon, right?

**[08:27]** ---

Yeah...

**[08:28]** ---

Mizuki!

**[08:30]** ---

Thank you.

**[08:33]** ---

I must say, it's pretty unusual  
for you to have a fever.

**[08:37]** ---

Maybe it's a teething fever!

**[08:41]** ---

Why, you little...

**[08:43]** ---

You can't exactly tell her it was the shock  
of being attacked by some slimy creature

**[08:47]** ---

that gave you a fever, huh?

**[08:48]** ---

Tetsuro!

**[08:50]** ---

Other than that, how are you feeling physically?

**[08:55]** ---

Actually, I've got some  
weird growths on my back.

**[09:00]** ---

Growths?

**[09:05]** ---

What are these?

**[09:06]** ---

They look kind of like  
that slimy thing, don't they?

**[09:10]** ---

They were bigger when I  
first noticed them last night.

**[09:14]** ---

I see.

**[09:16]** ---

I was afraid they would get larger  
until they covered your whole body.

**[09:20]** ---

Tetsuro!

**[09:22]** ---

Don't say things like that!

**[09:24]** ---

Jeez, I guess it's amusing since  
they're on my back and not yours.

**[09:28]** ---

Sorry! I didn't mean it.

**[09:32]** ---

In any case, you should  
have a doctor look at them.

**[09:36]** ---

Do you think I can?

**[09:38]** ---

What do you mean?

**[09:39]** ---

Those guys won't show up again, will they?

**[09:43]** ---

Well, they don't know  
that you were that monster.

**[09:48]** ---

Plus, it sank into the pond afterwards.

**[09:51]** ---

Don't worry!

**[09:53]** ---

There shouldn't be any evidence  
that we were ever there.

**[10:00]** ---

But Tetsuro, they saw your face, didn't they?

**[10:05]** ---

Huh?

**[10:09]** ---

One of the recovered units is now  
en route to the Japan Branch.

**[10:13]** ---

And we've more or less identified  
the high school student in question.

**[10:19]** ---

Idiot!

**[10:21]** ---

That "monster" you ran into was Unit Guyver!

**[10:26]** ---

I'm terribly sorry, Sir!

**[10:28]** ---

If it wasn't a Zoanoid, the only explanation

**[10:31]** ---

is that it had some connection  
to Unit Guyver, correct?!

**[10:35]** ---

After all, no one else out there has  
the know-how to create a bioweapon!

**[10:38]** ---

Yes, Sir.

**[10:40]** ---

At any rate, I'm sending  
you some reinforcements.

**[10:42]** ---

Listen: You will find that monster  
and the other units, no matter what!

**[10:47]** ---

There are only three units in the entire world.

**[10:50]** ---

You will also find the high school  
student that was present.

**[10:54]** ---

He may know something.

**[10:56]** ---

What's more, he saw the Zoanoid,  
so we can't simply let him go free.

**[11:00]** ---

Yes, Sir!

**[11:05]** ---

For crying out loud...

**[11:06]** ---

They're a bunch of useless fools!

**[11:09]** ---

Well, we can't really blame them.

**[11:12]** ---

They were ordered to recover the units

**[11:15]** ---

without knowing what they really were.

**[11:17]** ---

Inspector Risker...

**[11:19]** ---

I could try to explain, but even you,  
the highest official in this organization,

**[11:25]** ---

have yet to grasp the true nature of the units.

**[11:28]** ---

They are not merely some  
form of powerful bioweapon.

**[11:33]** ---

Were you aware, Mr. Makishima,

**[11:37]** ---

that in their language,  
Guyver apparently means

**[11:40]** ---

"not to specification"?

**[11:43]** ---

Not to specification?

**[11:47]** ---

The recovered unit has arrived.

**[11:50]** ---

Just one for now, eh? Care to have a look?

**[11:53]** ---

Of course.

**[11:55]** ---

That is the reason that Headquarters sent me.

**[11:59]** ---

You've only remained president  
of Max Pharmaceuticals

**[12:04]** ---

thanks to the support that  
we of Chronos have provided.

**[12:08]** ---

I trust you are also aware that,  
as director of the Japan Branch,

**[12:11]** ---

this latest bungling could very well  
put your head on the chopping block.

**[12:23]** ---

The school day is now concluded.

**[12:27]** ---

That thing disappeared into the pond,

**[12:27]** ---

Any students still in the building

**[12:29]** ---

and nothing odd has happened to us.

**[12:29]** ---

must leave immediately.

**[12:31]** ---

If we just lay low, maybe those  
people will leave us alone.

**[12:36]** ---

What makes you say that?

**[12:38]** ---

I just don't want to make the wrong move  
and get this thing out in the open.

**[12:42]** ---

I've been thinking,

**[12:46]** ---

and I believe those guys  
were a trained fighting force.

**[12:51]** ---

I can't shake the feeling that some  
huge military organization is behind this.

**[12:57]** ---

That monster and the slimy thing that got you...

**[13:01]** ---

I think they're both some kind of bioweapon.

**[13:06]** ---

Bioweapon?

**[13:08]** ---

Living creatures produced through  
bioengineering and genetic manipulation

**[13:11]** ---

to be used as weapons.

**[13:14]** ---

In any case, it brought down that big  
muscular monster like it was nothing,

**[13:19]** ---

so it must have incredible power.

**[13:22]** ---

If I ever got powers like that,  
nothing would be able to stop me.

**[13:27]** ---

I wouldn't be afraid of anything!

**[13:30]** ---

You know what I mean?

**[13:31]** ---

What exactly are you getting at?

**[13:33]** ---

I don't plan on getting a fever  
and being laid up in bed again!

**[13:38]** ---

Sheesh, it's all just a game for him.

**[13:51]** ---

*Maybe I'm getting too worked up over this,*

**[13:54]** ---

*but if I just stay quiet, I won't*

*be able to stand the anxiety.*

**[14:07]** ---

You're Tetsuro Segawa, right?

**[14:09]** ---

Uh, yes...

**[14:10]** ---

We've got a few questions for you  
about that strange explosion

**[14:16]** ---

that occurred at the mountain two days ago.

**[14:19]** ---

Would you mind coming with us?

**[14:21]** ---

You're a detective?

**[14:23]** ---

*So the police are finally doing something!*

**[14:26]** ---

Well...

**[14:27]** ---

Tetsuro!

**[14:30]** ---

What's going on?

**[14:32]** ---

They're the police. They want  
to know about the explosion.

**[14:36]** ---

So you were there too?

**[14:38]** ---

Well, uh...

**[14:40]** ---

Would you mind coming along with us?

**[14:51]** ---

Uh, Tetsuro?

**[14:53]** ---

This isn't the way to the police department.

**[14:57]** ---

Where exactly are we headed, Sir?

**[15:00]** ---

To our investigation headquarters.

**[15:17]** ---

It's in a place like this?

**[15:19]** ---

Get out.

**[15:21]** ---

Are you guys really detectives?

**[15:24]** ---

When did we ever say we were?

**[15:38]** ---

These guys are...

**[15:39]** ---

Tetsuro!

**[15:41]** ---

I believe you've seen this.

**[15:46]** ---

Tell us what happened to it.

Where it is right now?

**[15:50]** ---

I don't know.

**[15:52]** ---

Don't give me that.

**[15:54]** ---

That monster saved your life!

**[15:57]** ---

Spit it out! Where is it hiding?

**[16:00]** ---

I don't know anything. Honest!

**[16:05]** ---

Let me go, you son of a bitch!

**[16:07]** ---

Sho!

**[16:08]** ---

Go ahead, have some fun with the kid!

**[16:10]** ---

Right...

**[16:22]** ---

Stop! Please, stop it!

**[16:25]** ---

Stop! He doesn't know anything!

**[16:27]** ---

Exactly, all you have to do  
is tell us what you know.

**[16:31]** ---

The pond! That monster is in the pond!

**[16:35]** ---

Oh? Ramotith, tear his arms off!

**[16:39]** ---

I'm telling you the truth! It's not a lie!

**[16:41]** ---

Chronos, our group,  
has already checked the pond!

**[16:44]** ---

Chronos?

**[16:46]** ---

I don't think you have time

to continue this little charade.

**[16:50]** ---

I'm telling you the truth! Really!  
You have to believe me!

**[16:55]** ---

Just say it! Where is Unit Guyver?

**[16:58]** ---

*Guvyer...*

**[17:00]** ---

*It's called Guyver.*

**[17:04]** ---

Guyver!

**[17:12]** ---

What the...?!

**[17:12]** ---

Sho!

**[17:18]** ---

This thing is Guyver?

**[17:26]** ---

This is...

**[17:28]** ---

Where the hell did he come from?

**[17:29]** ---

Eat this!

**[17:33]** ---

What?!

**[17:38]** ---

Damn!

**[17:44]** ---

Did I just do that?

**[17:47]** ---

Relax! Now we don't have to waste  
any more time looking for it.

**[17:52]** ---

Our mission is to recover the Guyver unit!

**[17:59]** ---

These monsters have been  
posing as humans too?

**[18:03]** ---

Capture it!

**[18:15]** ---

What?

**[18:21]** ---

This is the Guyver's power?

**[18:24]** ---

I don't care if you have to bang him up a little!

**[18:50]** ---

No wonder Gregole was defeated.

**[18:59]** ---

But I'm not like Gregole or Ramotith!

**[19:15]** ---

That was a high-output laser beam!

**[19:18]** ---

And I'm not fitted with an oscillator either.

**[19:21]** ---

I have been modified to be  
like this. I am a bioweapon!

**[19:25]** ---

A biolaser?

**[19:29]** ---

You'll never beat me!

**[19:35]** ---

Stand still!

**[19:39]** ---

Maybe I can't get you,

**[19:41]** ---

but your fat friend is about to get vaporized!

**[19:49]** ---

Sho!

**[19:53]** ---

What are you doing?

**[19:59]** ---

What is that?

**[20:21]** ---

So even Vamore, the Japan Branch's  
strongest bioblaster, has been defeated.

**[20:27]** ---

The power of the Guyver unit is truly incredible.

**[20:34]** ---

Tetsuro...

**[20:37]** ---

It looks like I've stumbled  
onto something pretty major.

**[20:49]** ---

This is it.

**[20:50]** ---

They said it was damaged.

**[20:52]** ---

Yes, just a scratch on the metal casing.

**[20:57]** ---

The internal organism appears to be unaffected.

**[21:01]** ---

Would you care to see it?

**[21:16]** ---

This is the scratch? It doesn't look so bad.

**[21:20]** ---

Inspector Risker, that's dangerous!

**[21:28]** ---

Director!

**[21:56]** ---

*Itsumo ita hito ga inai toki*

**[22:00]** ---

*Zatsuon bakari boku wo semeta*

**[22:06]** ---

*Yobinareta namae wo mou nido to*

**[22:11]** ---

*Yobenai nante sabishii yo ne*

**[22:16]** ---

*Oar no nai fune nante*

*tayorazu ni oyoide iku no*

**[22:26]** ---

*Cotton candy*

**[22:28]** ---

*Kanashimi wa kuchibue to*

*tomo ni iete iku kara*

**[22:37]** ---

*Cotton candy*

**[22:39]** ---

*Hitoshirezu naitari nanka shinaide*

**[22:46]** ---

*Mabushisugitemo kurasugitemo*

**[22:57]** ---

*Jitto hitomi korashite miru yo*

**[23:05]** ---

*To find a light in the dark*

**[23:07]** ---

*In the light to find the invisible thing*

**[23:26]** ---

*Uneasy days and abounding disquiet...*

**[23:29]** ---

*The existence of Guyver casts a shadow  
over Sho's and Tetsuro's friendship.*

**[23:33]** ---

*Forced into conflict...*

**[23:35]** ---

*Some hearts dance at the prospect,  
while others tremble.*

**[23:38]** ---

*Repeated failures...*

**[23:39]** ---

*The Director of the Japan Branch,*

*afraid of losing support,*

**[23:42]** ---

*decides to launch an all-out attack.*

**[23:44]** ---

*And in the shadows,*

*someone looks on with disdain.*

**[23:46]** ---

*Next time: "Inspector Risker."*

**[23:49]** ---

*Some delight in combat, and some do not.*

**[23:49]** ---

Inspector Risker

**[23:54]** ---

---

Revision #1

Created 2026-06-23 01:00:45 UTC by whimsee

Updated 2026-06-23 01:00:45 UTC by whimsee